

Seguond Festival Travers a Zuoz

Zuoz Dals 12 fin ils 14 settember ho lö il seguond Festival Travers Zuoz. Il punct culminant dal program dal festival da teater rumauntsch es la premiera dal nouv töch da teater «Bab, siu archiv ed jeu» dad Asa Hendry, chi vaiva guadagno l'an passo il Premi Travers Zuoz 2024.

Scu cha'ls iniziants scrivan in üna comunicaziun raquinta l'ouvra da l'ierta d'üna lingua fragmenteda ch'ün pur do inavaunt a sieu figl. L'istorgia es collieda strettamaing cun la cuntredgia e cul taschair. Trais actuors da differentas eteds – nempe il Samedrin Lorenzo Polin, Bistgaun Capaul da Lumbrein e Lorin Könz da Guarda – daun üna vusch a l'istorgia in lur differents idioms. La redschia maina Rebekka Bangerter, üna giuvna redschissura chi'd ho già realiso numerusas inscenaziuns in teaters renumnos ed illa scena libra. Per la culissa procura Lukas Sander e la direcziun musicala surpiglia Dominic Röthlisberg. La Zuozingra Selina Beghetto ed Asa Hendry accompagnan las prouvas dramaturgicamaing. (cdm/fmr)



Asa Hendry rapreschainta sieu nouv töch da teater rumauntsch «Bab, siu archiv ed jeu» a Zuoz. fotografia: mad

Là ingio chi gnivan explotats plü bod minerals per guadagnar landroura plom ed argient ha gnü lö in sonda passada il marchà artischan da S-charl. Var 25 stands han preschantà üna schelta da prodots indigens. Il marchà es stat bain visità.

La «miss marchà» da S-charl, Chantal Mayor, insemel cun seis bap Dominique Mayor chi maina il Gasthaus Mayor a l'entrada da S-charl, han organisà eir quist on il marchà artischan insemel cun blers agüdents: «Il marchà organisain meis bap ed eu insemel cun Ramon Cantieni cun voluntaris ed amis.» Ils exposituors pajan lura alch pel stand e cun quellas entradas vegnan pajats la musica ed ils transports da tuot il material, da maisas e bancs.

«Ora sco fatta aposta»
In sonda es Chantal Mayor statta satisfatta cun l'andamaint dal marchà: «Quist on gira bain e l'ora es ideala, i nun es ne massa chod o ne massa fraid, ora sco fatta aposta per nos marchà.» Il success dal marchà dependa, illa val li-mitrofa da l'Engiadina Bassa, naturalmaing adüna eir da l'ora.

Sper ils var 25 stands cun üna gronda schelta da prodots d'eira eir pisserà per üna restauraziun e per trategnimaint musical cun chanzuns rumantschas e talianas. Fingià l'avantmezdi es stat bain visità ed a partir da las quatter davomezdi s'ha lura svödà il marchà successivamaing, impustüt causa cha blera glieud es gnüda ed ida cun l'auto da posta. Sper blers giasts sun stats da la partida in sonda passada fich blers indigens chi s'han darcheu üna jada chat-tats in ün bel ambiaint per star da cum-pagnia.



Il marchà artischan immez la fracziun da S-charl – sco adüna in ün ambiaint istoric. fotografia: Benedict Stecher

Tanter miniers e bikers

La fracziun istorica da S-charl as rechatta 13 kilometers davent da Scuol in direcziun süd. La fracziun es averta impustüt d'instà – d'inviern es ella accessibla be in charrozza, a pè obain culs skis da tura. Blers velocipedists

van in S-charl e da là davent vers la Val Müstair obain in direcziun Zerne-z. Il museum a l'entrada da S-charl es gnü fabrichà süls mürs vegls da las ruinas da la Schmelzra e muossa impreschiunantamaing co cha'ls miniers lavuraivan aint ils cuvels dal

Mot Madlain sur S-charl e pro la Schmelzra per guadagnar our dals minerals plom ed argient. Ma tuot quell'istorgia ha fuormà eir quist on la culissa pel tradiziunal marchà artischan da S-charl. Benedict Stecher/fmr

Arrandschamaints

Festa barocca suot l'insaina dals orgels

Val Müstair La Val Müstair posseda bels e prezius orgels in sias baselgias. Il-la baselgia refuormada da Tschierv as rechatta ün instrumaint construi da l'on 1807 da Josef Fuchs da Puntina. Quist instrumaint d'eira, sco cha'ls organisateurs da la festa infuorman, il prüm a S-chanf. El vain uossa revais. In sonda, ils 19 da lügl, da las 10.00 a las 21.00, vain quel orgel, ma eir oters da quels instrumaints in baselgia preschantats a las persunas interessadas. Dürant il davomezdi as poja dudir l'orgel a Valchava chi'd es gnü fabrichà dal 1635. Elisabeth Hangartner demonstra-

rà ils tuns multifars da l'instrumaint. Il-la show barocca dad ir a sella a Sta. Maria cun üna gruppa da chavalgiants insemel cun Iris Hauschild e la musica live d'ün orchester baroc vain sport ün viadi tras quatter continents. Il di finischa cun ün concert festiv da musica baroca taliana illa baselgia da Sta. Maria suot la direcziun da la violinista da musica barocca Renate Steinmann e cun l'organist dal Tirol dal Süd Lukas Punter. (cdm/fmr)

Ulteriuras infuormaziuns e bigliets: www.festabarocca.ch

Festa sül Stradun

Scuol In sonda, ils 19 lügl, ha lö la Festa sül Stradun a Scuol sco inscunter da stà per indigens e giasts. Da las 11.00 a bunura fin a mezza not as transmüda il Stradun ad ün grond marchà cun blers stands, buna musica e bleras specialitats culinaricas regionalas. Dal Café Cantieni fin pro la Chasa Paradis vain vendüda büschmainta, prodots ar-

tischans e regionalns ed i vegnan sportas attracziuns interessantas per giuvens e vegls. Dürant la Festa sül Stradun es il Stradun a Scuol serrà per tuot ils veiculs, il sviamaint dal trafic es signalisà. Da venderdi saira, las 19.00 fin dumengia, a las 11.00 es il transit sül Stradun a Scuol causa l'arrandschamaint limità. (protr.)

Recital da clavazin

Baselgia Sent In sonda, als 19 lügl, a las 20.30 ha lö ün recital da clavazin cun Jozef de Beenhouwer illa baselgia refuormada da Sent. Il pianist belgiais, chi'd es collià fich ferm cun Sent preschantarà

quist on la sonata da Mozart in D-dur (KV311), üna arabesca da Schumann ed ils 24 fich cuntschaints preludis da Chopin. Fin dal 2020 es il pianist stat professor da musica ad Antwerpen. (protr.)

Forum da lectuors

Ultimus – da prüma qualited

Che giodimaint in Chesa Planta da Samedan a la premiera dad «Ultimus». Darcho üna vouta esa gratagio a Martina Shuler-Fluor da metter la Chesa Planta Samedan cun üna egna produenziun da teater in relaziun cun la vasta politica europeica, e que in möd professiunel e zuond divertent. Eir quist an es steda üna duonna intelligiainta ed emancipeda i'l center, Jacobea de Salis-Seewis, marideda cun Vinzens de Salis Samedan/Seglias (1760-1832). Els sun sainza descendents, e Vinzens de Salis cun que l'ultim da sia lingia da famiglia. Ad es l'an da la fam sainza sted 1816, murdieus famantos batlagian per ün töch paun. Il Grischun ho pers la Vucli-

na e'ls de Salis cun que üna granda part da lur faculted e pussaunza. Vinzens de Salis chi'd es sto guvernatur a Morbegno, president da la Lia da la Chadè, chi ho fat part a l'incurunaziun da Napoleun e rapreschanto il Grischun al Congress da Vienna 1814/15, ho pers tuot. El es sfurzo da vender la Chesa als de Planta. Il servitur e trubadur Gianni Tschenett intrategna cun sia musica e sia bella vusch e metta ün cuntrapis al patrun pensiv e dischillus da la vita. L'autur ed actur Jonathan Ferrari ho s-chaffieu personaliteds da ferm character, giuvedas in möd impreschiunant ed intratgnant. Eir la rolla da Jacobea es cun Felicitas Heyerick occupeda professiunelmaing. L'inscenaziun mante-

gna cun la fnestra chi muossa cha cuou-ra naiva sainza fin üna constanta, in stüva es la discussiun intensiva e'ls pur-trets müdan in ota sequenza. Las aspet-tativas nu s'haun accumulidas, ne illa politica ne in famiglia. A vain giuvo per granda part in rumauntsch, ils surtitels projectos in tudas-ch pussibilteschans a tuottas e tuots da seguir. L'introducziun da l'istoriker Janett Michel ho do üna survista da las retscherchas e da la situaziun politica in Europa da quel temp. La schoppa da nozzas giò'n murütsch zieva la rapreschantaziun es steda üna stupenda surpraisa. – Ulteriuras rapreschantaziuns do que fin als 25 lügl 2025. Jost Falett, Bever

Arrandschamaint

Favella bella – festa da la lingua

Samedan Sanda, ils 19 lügl e dumengia, ils 20 lügl, ho lö illa Chesa Planta la festa da la lingua «Favella bella» suot l'insaina da l'amur. In sanda a las 16.00 preschaintan las edituras Annetta Ganzoni e Bettina Vital l'antologia «Amur. Poesisas 1648–2025», Martin Camichel fo la musica d'accompagnamaint. A las 17.00 seguan Martina Linn e Rico Valär cun «L'En», üna preschantaziun musical-poetica e da las 18.30 a las 19.15 discutan Selina Beghetto e Daniel Badraun cu cha nascha ün töch teater. La musicista da la Val Puschlev, Greta Fisler suna süin la guitarra acustica da

las 19.45 a las 20.30. Las occurrenzas da sanda vaun a fin cun ün viedi d'exploraziun nocturn cun Lorenzo Polin, chi interpretescha il pedel fictiv da la chesa, e cun la cellista Cristina Janett. La guida da not cumainza a las 21.00 e dura circa ün'ura. In dumengia, ils 20 lügl, cuntinue-scha il program a las 9.00 cun üna culazchun e prelecziun: A legian Nina Dazzi e Tina Planta-Vital. Nadina Derungs maina il discuors e Mario Bischoff accompagna la prelecziun cul saxofon. A partir da las 10.45 raquinta l'istoricra Sofia Florineth da sia lavur

scu perscrutedra da provgnentscha d'ouvras d'art, la moderaziun fo Carmen Baumann. A las 12.00 legia Jürg Gautschi da sias istorgias cuortas dal cudesch Cunterfem ed a las 13.15 fo Flurina Badel üna rapreschantaziun in rumauntsch ed inglais. «Viva Voice», üna furmaziun da Segl fo la finischiun e zieva fainsa impringias süin nossa favella bella – e süin l'amur. Cun üna maisa da cudeschs proponida da l'Uniuin dals Grischs e pussibilitad da manger. (protr.) Infurmaziuns suot: info@chesaplanta.ch u per telefon 081 852 12 72.